

# Poradnik dla rodziców Szkoła



Polnisch

 **Kommunales  
Integrationszentrum**  
Kreis Minden-Lübbecke

In Kooperation mit:

 **Kommunales  
Integrationszentrum**  
Kreis Kleve



Mühlenkreis  
MINDEN-LÜBBECKE

# Spis treści

Wstęp .....	3
Obowiązek szkolny .....	4
Regulamin i zasady zachowania się w szkole .....	5
Zwolnienie lekarskie / usprawiedliwienie.....	6
Przybory szkolne .....	8
Zdrowe śniadanie .....	9
Możliwości zaangażowania się rodziców w szkole .....	10
Wsparcie dziecka w domu .....	12
Pomoc i osoby kontaktowe .....	14
Kontakt / Impressum .....	15

# Drodzy Rodzice,

W szkole znajdziecie wiele osób zaangażowanych w rozwój Waszego dziecka.

- Są to:
- **Grono pedagogiczne,**
  - **Dyrektor szkoły, sekretariat,**
  - **Pracownicy socjalni, wychowawcy**
  - **Dozorca**
  - **Osoby sprząające i inne.**

Wszyscy oni tworzą zespół szkolny.

Do właściwego zaadoptowania się w szkole i sukcesów w nauce Wasze dziecko potrzebuje również Waszego wsparcia i zaangażowania.

Poniżej znajdziecie Państwo kilka informacji odnośnie istotnych kwestii szkolnych oraz wsparcia Waszego dziecka.

**Wasze dziecko będzie silne tylko z Waszą pomocą!**



# Obowiązek szkolny

W landzie Nadrenii-Północnej Westfalii (NRW) istnieje obowiązek szkolny. Zgodnie z nim dzieci, które do 30 września danego roku ukończą 6 lat mają obowiązek uczęszczania na zajęcia szkolne.

Początek roku szkolnego przypada na lato. Dzieci i młodzież uczęszczają do szkoły przez okres przynajmniej 10 lat.

Pierwsze lata to szkoła podstawowa i klasy od 1 do 4.  
Kolejne lata to szkoła ponadpodstawowa i klasy od 5 do 10.

Obowiązek szkolny wygasa na zakończenie roku szkolnego, w którym dziecko ukończyło 18 rok życia. Do tego momentu musi ono uczęszczać do szkoły/szkoły zawodowej lub rozpocząć kształcenie zawodowe.

Dziecko ma również obowiązek uczestnictwa we wszystkich zajęciach szkolnych.

W tym w szczególności w

- **zajęciach W-F i pływania,**
- **lekcjach religii / etyki\*,**
- **wycieczkach szkolnych**  
    Jak również
- **w wyjazdach klasowych**



\* Na lekcjach religii / etyki omawiane są religie istniejące na świecie oraz wartości obowiązujące w naszym społeczeństwie. Celem zajęć nie jest stricte wychowanie w wierze chrześcijańskiej.

# Regulamin i zasady zachowania się w szkole

Podstawę wspólnego przebywania i nauczania w szkole stanowi ustawa edukacyjna NRW. W każdej ze szkół obowiązuje również regulamin szkoły. Określa on zachowania dozwolone i niedozwolone oraz zasady wspólnego przebywania w szkole.

Najważniejsze reguły to:

- **Traktujemy się z szacunkiem, przyjaźnie i z poszanowaniem innych osób!**
- **Dziewczynki, chłopcy, kobiety i mężczyźni są wobec siebie równi!**
- **Każda osoba jest akceptowana taką, jaką jest!**
- **Zabrania się stosowania przemocy fizycznej i werbalnej. Problemy i konflikty rozwiązujemy wspólnie i w spokoju.**



Regulamin szkoły, do której uczęszcza Wasze dziecko znajduje się w sekretariacie szkoły.



# Zwolnienie lekarskie / usprawiedliwienie

Rzeczą istotną jest regularne i punktualne uczęszczanie do szkoły przez Państwa dziecko oraz jego uczestnictwo w zajęciach szkolnych.

W przypadku zachorowania dziecka prosimy o telefoniczne powiadomienie nas do południa tego samego dnia. W przypadku wyzdrowienia prosimy o wypisanie dziecka pisemnego usprawiedliwienia.

Szczegóły dotyczące usprawiedliwienia znajdziecie Państwo na kolejnej stronie.

W sytuacjach wyjątkowych, jak np. święta religijne lub wydarzenia kulturalne możliwe jest złożenie do szkoły podania o zwolnienie z zajęć.



## Telefon do szkoły

Dzień dobry! Nazywam się \_\_\_\_\_.

Jestem ojcem/matką \_\_\_\_\_ (nazwisko).

Moje dziecko chodzi do klasy Pana/Pani \_\_\_\_\_ (nazw. nauczyciela). Moje dziecko jest chore.

Prawdopodobnie jutro/w dn. \_\_\_\_\_ (data) będzie ono mogło ponownie przyjść do szkoły.

Dziękuję. Do widzenia.

Hallo! Mein Name ist \_\_\_\_\_.

Ich bin der Vater/die Mutter von \_\_\_\_\_ (Name).

Er/Sie geht in die Klasse von Herrn/Frau \_\_\_\_\_ (Name der Lehrkraft).

Mein Kind ist krank.

Wahrscheinlich kommt er/sie morgen/am \_\_\_\_\_ (Datum) wieder in die Schule. Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

## Usprawiedliwienie

Mój syn/córka \_\_\_\_\_ (nazwisko)

Nie przyszedł/-a w dn. \_\_\_\_\_ (data) do szkoły z powodu choroby.

Proszę o usprawiedliwienie nieobecności dziecka w szkole.

Podpis



Mein Sohn/Meine Tochter \_\_\_\_\_ (Name)

konnte am \_\_\_\_\_ (Datum) nicht zur Schule kommen, weil er/sie krank war.

Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.

Unterschrift



# Przybory szkolne

Kompletny i uporządkowany zestaw przyborów szkolnych oraz odpowiednia do wieku torba szkolna / tornister to nieodzowne wyposażenie ucznia.



Zestaw składa się z:

- **Piórnika**  
z ołówkiem, temperówką, gumką, flamastrami, piórem, wkładami do pióra, linijki.
- **Zeszyty i książki na zajęcia odbywające się w danym dniu.**  
Zajęcia w danym dniu można odczytać z planu zajęć. Zwracajcie uwagę na prace domowe Waszego dziecka!
- **Śniadanie i napoje.**

Informacji o

Informacji o wszelkich innych potrzebach lekcyjnych zasięgnąć można bezpośrednio u nauczyciela.





# Zdrowe śniadanie

Zdrowe śniadanie w domu oraz na przerwie szkolnej jest ważne dla osiągnięć szkolnych Waszego dziecka.

Śniadanie powinno zawierać małe ilości cukrów i tłuszczu.  
Przykładowa propozycja:



Napoje są ważne! Najlepiej w formie:  
**wody, wody z sokiem lub herbatki.**

Należy unikać napojów takich jak cola lub ice tea.

# Możliwości zaangażowania się rodziców w szkole

Obecność rodziców w szkole jest niezwykle istotna! Serdecznie zapraszamy Państwa do współpracy i udziału w życiu szkolnym. W ten sposób wspieracie Państwo dziecko w jego rozwoju szkolnym.

Poniżej wymieniono kilka możliwości zaangażowania się:

- Pomoc w odrabianiu prac domowych i ich kontrola
- Zeszyt do prac domowych zawiera zadania domowe oraz informacje dla rodziców. To również środek komunikacji pomiędzy rodzicami i nauczycielem. Prosimy Państwa o codzienne przeglądanie zeszytu dziecka!
- Osobista lub telefoniczna komunikacja z gronem pedagogicznym na temat osiągnięć szkolnych i zachowania Państwa dziecka oraz sytuacji rodzinnej jest bardzo ważna. Prosimy o informowanie sekretariatu o zmianach adresu i numeru telefonu - dzięki temu możemy się z Państwem skontaktować w nagłych wypadkach.
- Uczestnictwo w wydarzeniach szkolnych, takich jak
  - święta szkolne,
  - wywiadówki jest niezwykle istotne! Otrzymacie tu Państwo informacje od grona pedagogicznego odnośnie rozwoju dziecka,
  - na wywiadówkach rodzice spotykają się z wychowawcą i wspólnie omawiają tematy wydarzeń świątecznych, wyjazdów klasowych itp.
- W każdej chwili możecie Państwo zgłosić swoją chęć zaangażowania się u wychowawcy klasy.

Szkoła to demokratyczna instytucja, w której rodzice mają możliwość dyskusji oraz podejmowania decyzji w różnych kwestiach. Do tego celu powołano kilka gremiów:

- Rada rodziców  
(Przedstawienie i omówienie tematów klasowych)
- Rada rodziców szkoły  
(Przedstawienie i omówienie tematów szkolnych)
- Konferencja szkolna  
(Podejmowanie szerszych i dalej idących decyzji odnośnie szkoły)





# Wsparcie w domu

Chcielibyśmy udzielić Państwu kilka porad odnośnie wsparcia Państwa dziecka w domu, tak by mogło być ono silne również w szkole.

## ■ **Okazywanie zainteresowania przebiegiem dnia szkolnego:**

Znajdźcie Państwo czas na rozmowę z dzieckiem o szkole.

Przykładowe pytania:

**Jak minął Ci dzień?**

**Czy masz jakąś pracę domową? Jaką?**

**Czy są jakieś wiadomości od nauczycieli?**

Sprawdźcie Państwo, czy materiały szkolne na kolejny dzień zostały skompletowane i odpowiednio spakowane.

W szkole podstawowej odprowadzajcie Państwo dziecko do szkoły.



## ■ **Prace domowe:**

Ustalcie uregulowany plan dnia

- Z czynnościami wykonywanymi o stałych godzinach,
- w spokojnym i uporządkowanym otoczeniu (tv oraz telefon wyłączone),
- codziennie zaglądnijcie do zeszytu, by sprawdzić stan zadań i odczytać ewentualne wiadomości,
- wspierajcie Wasze dziecko w przypadku problemów,
- zatroszczcie się o ewentualne korepetycje (wsparcie finansowe ze strony BUT - patrz str. 14).

## ■ **Organizacja czasu wolnego:**

Spędzajcie dużo czasu ze swoim dzieckiem na zabawach i wspólnych, odpowiednich dla wieku dziecka aktywnościach, np. czytanie książki do snu, wizyta w bibliotece, plac zabaw...

Przebywanie w towarzystwie innych dzieci jest dobre dla Waszego dziecka. Możecie je zapisać do klubu sportowego, szkoły muzycznej, malarskiej lub innej (BUT).

Zwracajcie uwagę na odpowiednie do wieku gry komputerowe i filmy!

Wasze dziecko potrzebuje dużo snu (> 8h), by móc aktywnie uczestniczyć w zajęciach szkolnych.



# Pomoc i osoby kontaktowe

## ■ **BUT (BUT) = pakiet edukacyjno-pomocowy**

To program wsparcia rządu federalnego dla dzieci i młodzieży z rodzin o niskich dochodach.

Umożliwia on uczestnictwo w wyjazdach klasowych, w spożywaniu wspólnych posiłków w przedszkolu lub w szkole, korzystanie z korepetycji lub członkostwo w klubach lub innych organizacjach sportowych, muzycznych, itd.

Osoby pobierające pomoc socjalną w formie zasiłku dla bezrobotnych II (Arbeitslosengeld II), zasiłku socjalnego (Sozialgeld), pomocy socjalnej (Sozialhilfe), dodatku na dzieci (Kinderzuschlag) lub dodatku mieszkaniowego (Wohngeld) mogą wnioskować o pomoc BUT w urzędzie zatrudnienia Jobcenter lub w urzędzie ds. opieki społecznej Sozialamt. U pracowników szkoły (wychowawca, pracownik socjalny, sekretariat) otrzymacie Państwo wszelką konieczną pomoc w tej kwestii.

## ■ **Beratungsstelle für Schul- und Familienfragen**

- Regionale Schulberatungsstelle -

Eltern, Schülerinnen und Schüler können sich bei allen Schwierigkeiten und Fragen, die mit dem Thema Schule zu tun haben, an die Regionale Schulberatungsstelle für den Kreis Minden-Lübbecke wenden. Beratungstermine finden nach Absprache statt.

### **Öffnungszeiten des Sekretariats:**

Mo-Do: 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr, Fr: 8.00 – 12.30 Uhr

### **Anschrift und Kontakt:**

Portastrasse 9, 32423 Minden

Telefon: +49 571 807-12000

E-Mail: [schul-undfamilienberatung@minden-luebbecke.de](mailto:schul-undfamilienberatung@minden-luebbecke.de)

[www.minden-luebbecke.de/Service/Regionale-Schulberatungsstelle](http://www.minden-luebbecke.de/Service/Regionale-Schulberatungsstelle)

# Kontakt

Okręg Minden-Lübbecke  
Schulamts – Kommunales Integrationszentrum  
Portastr. 13  
32423 Minden  
Tel.: 0571/807-21710



Mühlencreis  
MINDEN-LÜBBECKE

## Impressum

### Wydawca:

Okręg Kreis Minden-Lübbecke  
Portastr. 13, 32423 Minden  
Tel.: 0571/807-0  
[www.minden-luebbecke.de](http://www.minden-luebbecke.de)

**Stand na:** Lipiec 2019

**Materiał graficzny i zdjęciowy:**

Fotolia ([www.fotolia.de](http://www.fotolia.de))

**Wspierane przez:**




Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen





Mühlenkreis  
**MINDEN-LÜBBECKE**

 **Kommunales  
Integrationszentrum  
Kreis Minden-Lübbecke**

[www.minden-lübbecke.de/integration](http://www.minden-lübbecke.de/integration)

